

KINH ĐẠI VÂN LUÂN
THỈNH VỖ (Cầu mưa)
_ QUYÊN HẠ _

Hán dịch: Đời Tùy_ Thiên Trúc Tam Tạng NA LIÊN ĐỀ DA XÁ
(Narendrayāśas)

Việt dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ

Sưu tập Phạn Chú: HUYỀN THANH

Bấy giờ Đức Thế Tôn nói tên của chư Phật Như Lai xong, bảo Vô Biên Trang Nghiêm Hải Vân Oai Đức Luân Cái Đại Long Vương rằng: “Này Đại Long Vương! Tên của chư Phật này, tất cả các Rồng quyền thuộc của các ông, nếu hay tụng trì xưng tên của Phật ấy và lễ bái thì hết thảy khổ ách của tất cả vị Rồng thảy đều giải thoát, được an vui khắp. Được an vui xong, liền hay ở trong cõi Diêm Phù Đề này, làm mưa gió tùy theo Thời, khiến cho thuốc cỏ, cây cối, lùm rừng thảy đều sanh trưởng, năm loại lúa đậu thành thực.

Khi ấy, Sa Bà Tam Thiên Đại Thiên Thế Giới Chủ Vô Biên Trang Nghiêm Hải Vân Oai Đức Luân Cái Đại Long Vương lại bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con khai thỉnh câu Đà La Ni mà chư Phật đã nói, khiến cho thời Mật Thế ở đời vị lai, trong Diêm Phù Đề, nếu có chỗ bị hạn hán lâu không có mưa, tụng Thần Chú này liền sẽ tuôn mưa. Đời ác đói khát nhiều tật bệnh, làm nhiều điều **phi pháp** nhiễu loạn, nhân dân sợ hãi, yêu tinh biến quái, tai lệ liên miên....có vô lượng khổ não của nhóm như vậy, do **Phật Lực** cho nên thảy đều tiêu diệt. Cúi xin Thế Tôn Đại Từ Bi thương xót chúng sanh, giữ gìn vì đó mà nói câu Thần Chú Đà La Ni, báo cho các Rồng biết, hay khiến chư Thiên hoan hỉ vui mừng, lại hay phá tán hết thảy các Ma, hết thảy việc khổ nạn trong thân của tất cả chúng sanh, cùng với các Ác Tinh biến quái tai chướng, thảy đều trừ diệt.

Lại nữa, Đức Như Lai từng nói năm loại tai chướng của mưa cũng đều tiêu diệt. Trừ xong **Chướng** ấy, liền hay khiến cho bên trong cõi Diêm Phù Đề này, mưa thấm đúng thời. Cúi xin Đức Như Lai vì chúng con mà nói”.

Lúc đó Đức Thế Tôn nghe Vô Biên Trang Nghiêm Hải Vân Oai Đức Luân Cái Đại Long Vương nói lời như vậy xong, liền khen ngợi rằng: “Lành thay! Lành thay Đại Long Vương! Nay ông cũng như chư Phật thương xót lợi ích an lạc, hết thảy chúng sanh, hay thỉnh Như Lai nói Thần Chú này.

Này Đại Long Vương! Ông nên lắng nghe, lắng nghe! Hãy khéo suy nghĩ! Nay Ta vì ông nói. Xưa kia từ **Đại Bi Vân Sanh Như Lai** đã nghe **Chấn Hồng Phấn Tấn Đông Mãnh Tràng Đà La Ni**, chư Phật quá khứ đã từng tuyên nói oai thần gia hộ, nay Ta cũng tùy thuận mà nói, lợi ích hết thảy các chúng sanh, thương xót ban cho an lạc. Ở đời sau này, khi có hạn hán thời hay khiến cho tuôn mưa xuống, nếu khi mưa nhiều thời cũng hay khiến cho ngưng dứt, thảy đều trừ diệt nạn đói khát bệnh dịch, bảo khắp các Rồng khiến cho hay biết, lại khiến cho chư Thiên hoan hỉ vui mừng, tan hết thảy Ma, an ổn chúng sanh”.

Liền nói Chú là:

“Đát trí tha: ma ha nhạ na, bà bà tát ni (1) ni lê đề thù lạc kì di (2) đề lợi trà tì ca la ma bạt xà la, tăng gia đát nị (3) ba la ma tì la xà (4) ni ma cầu na kê, đầu tu lê da,

ba la ti (5) ti ma lam già da sur (6) bà la bà la (7) tam bà la, tam bà la (8) đậu đằm ti (9) ha na ha na (10) ma ha ba la bê (11) ti đầu đa mạc ha đà ca lệ (12) bà la nhạ già la du để (13) ba lê phú lâu na mê để lệ, mê đất lợi để la, ma na bà kiên đề (14) di đa la phù đà lợi (15) xã la, xã la (16) xã la xã la (17) xã la phù đà lợi (18) bồ đấng già câu tô mê (19) đạt xá bà lợi (20) già đầu hoẵng xa, a la đề (21) át sắt tra đạt xá tỳ ni ca phật đa, đạt mê (22) du phả ma để (23) phân nhạ la sí (24) thúc ca la đạt ma tam ma nê bĩ (25) kiềm tì lê (26) tì la xà tất kê (27) tì phú trà tì xá sa bà la bát để (28) ni la tô la, bà đạt di (29) tát bà lô ca thi sắt tra (30) thất lê sa tra (31) ba la ba la bà hê lợi (32) a nô đất lợi (33) a tăng kì (34) đà la đà la (35) địa lợi địa lợi (36) đậu lậu đậu lậu (37) xa tắc đa ma để (38) xa tắc đa ba tế (39) già la già la (40) chỉ lợi chỉ lợi (41) chú lậu chú lậu (52) bà la già phật đà nam, ma để (43) ma ha bàn lợi nhạ ba la mật để sa ha (44)”

***) Tadyathā: Mahā-jñāna-avabhāsani, Śrītā tejo-lakṣmī, dṛḍha vikrama, vajra saṃghataṇe, parama-viraja nirmala-guṇa-ketu, sūrya-prabhe vimalāṅga, yaṣṭi bhara bhara, saṃbhara saṃbhara, tuṭṭan bho, tuṭṭan bho, hana hana, mahā-prabhe, vidhū tamo śuddha-kāre, prajñā śuddhe paripūrṇi, maitre maitre, maitri vīra namaskṛte, maitrāṃ buddhale jara jara, jaraṃ buddhale bodhyāṅga, kusume daśa-bale, catur-vaiśāradye, aṣṭa-daśa-āveṇika-buddha-dharme, śubha-mate puṇya-rāśi, śubha-karma, samanvite gaṃbhīre vi-rajaskē, vipule viśeṣa prāpte, nirāśrava-dharme, Sarva loka jyeṣṭha, śreṣṭha vara pravara, anuttare asaṅge, dhara dhara, dhiri dhiri, dhuru dhuru, śānta-mate, śānta-pāpe, sara sara, cara cara, ciri ciri, curu curu, parama-buddha-anumate, mahā-prajñā-pāramite svāhā**

Nam mô **Trí Hải Tỳ Lô Giá Na Tạng Như Lai**

Nam mô **nhất thiết chư Bồ Đề Tát Đồa**

Bây giờ hết thấy các hàng Long Vương vì tuôn mưa xuống, cho nên thọ trì Chú này. Nếu thời Mạt Thế sau này, khi ác tai lưu hành thời hay khiến cho không khởi lên.

Lại nữa, do sức chân thật của hết thấy chư Phật Bồ Tát, nên liền sắc cho tát cả hàng Rồng nơi Diêm Phù Đề, chỗ có cầu thỉnh, tuôn rót cơn mưa lớn, trừ diệt năm loại chướng ngại của mưa.

Rồi nói Chú là:

“Đát Trí tha (1) sa la sa la (2) tứ lợi tứ lợi (3) tổ lậu tổ lậu (4) na già nam (5) xà bà xà bà (6) thị tì thị tì (7) thọ phụ thọ phụ (8)”

***) Tadyathā: sara sara, siri siri, suru suru, nāgānāṃ_ java java, jivi jivi, juvu juvu.**

Do sức thật của Phật, nên hàng Đại Long Vương mau đến nơi Diêm Phù Đề, chỗ đã cầu thỉnh, tuôn rót cơn mưa lớn.

Rồi nói Chú là:

“Già la già la (1) chí lợi chí lợi (2) chu lậu chu lậu (3)”

***) Cara cara, ciri ciri, curu curu**

Do sức thật của Phật, nên quát tháo các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn.

Rồi nói Chú là:

“Bà la bà la (1) tị lợi tị lợi (2) phục lậu phục lậu (3)”

***) Bhara bhara, bhiri bhiri, bhuru bhuru**

Do sức Oai Thần của chư Phật Bồ Tát, sức Hành Nghiệp chân thật của Đại Thừa, nên các hàng Long Vương mau đi đến đây, mỗi mỗi đều nghĩ nhớ Pháp của các Như Lai với Hạnh của Bồ Tát, khởi Tâm Từ, Tâm Bi, Tâm Hỷ với Tâm Xả.

— Rồi nói Chú là:

“Bà la bà la (1) ti lê ti lê (2) bồ lô bồ lô (3)”

*) **Vara vara, viri viri, vuru vuru**

Đại Ý Khí Long Vương Tâm Từ chánh niệm Phật Pháp kín đáo màu nhiệm, cầm giữ *mưa mây lớn* (đại vân võ) mau đi đến đây.

— Rồi nói Chú là:

“Già tra già tra (1) kì trì kì trì (2) cô trừ cô trừ (3)”

*) **Ghaṭṭa ghaṭṭa, ghiṭṭi ghiṭṭi, ghuṭṭu ghuṭṭu**

Do sức chân thật của tất cả chư Phật, nên hàng **Đại Kiện Sân, Đại Tật Hành, Đàm Điện Thiệt** trị các ác độc, đến khởi Tâm Từ, nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa này, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

— Rồi nói Chú là:

“Đát tra đát tra (1) đề trí đề trí (2) đấu trú đấu trú (3)”

*) **Taṭṭa taṭṭa, tiṭṭi tiṭṭi, tuṭṭu tuṭṭu**

Do sức chân thật của Kim Cang Mật Tích, đầu đội mào Trời Đại Ma Ni, thân tướng rắn, niệm sức Tam Bảo... cho nên nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa này, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

— Rồi nói Chú là:

“Ca la ca la (1) kế lợi kế lợi (2) cú lậu cú lậu (3)”

*) **Kara kara, kiri kiri, kuru kuru**

Do sức thật của Phật, nên Kim Cang Mật Tích **sắc** cho tất cả hàng tuôn rót nước lớn, hàng cõi mây lớn... khởi Tâm Từ Bi đều đến Diêm Phù Đề này, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn.

— Rồi nói Chú là:

“Ha la la, ha la la (1) hê lợi lý, hê lợi lý (2) hậu lũ, hậu hậu lũ (3)”

*) **Hara hara hara hara, hiri hiri hiri hiri, huru huru huru huru**

Do sức chân thật của chư Phật ba đời, hay khiến cho tất cả quyền thuộc của các Rồng buông bỏ nơi ngủ mê.

— Rồi nói Chú là:

“Già ma già ma (1) cật mị cật mị (2) cầu mưu cầu mưu, sa ha””

*) **Gama gama, gimi gimi, gumu gumu svāhā**

Ta **sắc** cho tất cả các hàng Long Vương khởi Tâm **Đại Từ** làm gốc rễ Bồ Đề.

— Rồi nói Chú là:

*) **Tara tara, tiri tiri, turu turu svāhā**

Mỗi mỗi quát tháo mọi loài dị hình của hàng Rồng có ngàn cái đầu, mắt màu đỏ, sức mạnh lớn, thân rắn lớn... Nay Ta **sắc** cho người cần phải nghĩ nhớ bậc có Từ Bi Oai Thần Công Đức tối thượng diệt phiền não, tên gọi của tất cả chư Phật.

__ Rồi nói Chú là:

*) **Ghana ghana, ghini ghini, ghuṇu ghuṇu svāhā**

Hàng **Vô Ngại Dũng Kiện** cướp đoạt sắc đẹp sức lực của con người trong Thế Gian, ở Diêm Phù Đề bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn.

__ Rồi nói Chú là:

“Xá la xá la (1) thi lợi thi lợi (2) du lô du lô, sa ha”

*) **śara śara, śiri śiri śuru śuru svāhā**

Do sức chân thật của **tất cả chư Thiên**, cho nên quát tháo các vị Rồng lớn nhớ chủng tính của chính mình, mau đến Diêm Phù Đề này, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

__ Do sức Thật Hạnh của **Đại Phạm Thiên Vương** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **Thiên Chủ Đế Thích** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **bốn vị Đại Thiên Vương** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **tám Người** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **Tu Đà Hoàn** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **Tu Đà Hàm** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **A Na Hàm** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **A La Hán** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **Bích Chi Phật** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **Bồ Tát** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **chư Phật** khiến cho các Long Vương nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**

Do sức Thật Hạnh của **tất cả chư Thiên**, khiến cho mau trừ diệt tai chướng, khổ não, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả các Rồng**, cho nên hay mau tuôn mưa thấm ướt Đại Địa này, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả Dạ Xoa**, cho nên hay mau che giúp tất cả chúng sanh, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả Càn Thát Bà**, cho nên hay mau trừ diệt hết thảy ưu não của tất cả chúng sanh, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả A Tu La**, cho nên hay mau hồi chuyển **Ác Tinh** biến quái, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả Ca Lô La**, cho nên ở bên cạnh các Rồng, khởi Đại Từ Bi, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả Khẩn Na La**, cho nên hay mau diệt trừ các nghiệp tội nặng của tất cả chúng sinh, khiến cho khởi mừng vui, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả Ma Hầu La Già**, cho nên hay tuôn cơn mưa lớn khiến cho sung túc khắp cả, diệt trừ năm loại chướng ngại của mưa, **sa ha**.

Do sức Thật Hạnh của **tất cả Thiện Nam Tử, Thiện Nữ Nhân**, cho nên hay che giúp tất cả chúng sanh, **sa ha**.

— Rồi nói Chú là:

“Ca la ca la (1) chỉ lợi chỉ lợi (2) cú lô cú lô (3)”

***) Kara kara, kiri kiri, kuru kuru**

“Đà la đà la (1) địa lợi địa lợi (2) đậu lậu đậu lậu (3)”

***) Dara dara, diri diri, duru duru**

“Na ta na tra (1) nị trí nị trí (2) nô trú nô trú (3)”

***) Naṭṭa naṭṭa, niṭṭi niṭṭi, nuṭṭu nuṭṭu**

Hàng cầm giữ mây mưa lớn di hành mau chóng, hàng như mây, hàng mặc áo mây hàng sanh trong mây, hàng hay làm mây, hàng vang dội tiếng mây sấm, hàng trụ trong mây, hàng đội mào mây, hàng dùng mây trang nghiêm, hàng cõi đám mây lớn, hàng ẩn trong mây, hàng trốn trong mây, hàng bện tóc mây, hàng có ánh sáng của đám mây màu nhiệm, hàng có mây bao quanh, hàng ở trong mây lớn, hàng có chuỗi anh Lạc bằng mây, hàng hay đoạt tinh khí của năm loại lúa đậu, hàng trụ trong núi sâu rừng rậm, Tôn Giả Long Mẫu tên là **Phân Đà La Đại Vân Oai Đức Thiện Lạc Tôn Đại Long Vương**, thân thể trong mát cầm *đại phong luân...* Do sức thật hạnh của chư Phật phóng ra cơn mưa có sáu mùi vị.

— Rồi nói Chú là:

“Già la già la (1) kì lợi kì lợi (2) cầu lậu cầu lậu (3) kì lợi ni, kì lợi ni (4) cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu ma, cầu (5)”

***) Ghara ghara, ghiri ghiri, ghuru ghuru, ghilini ghilini, ghuma ghuma, ghuma ghuma ghuma ghuma ghuma ghuma ghuma ghuma**

Cửu Đầu Long Mẫu, sắc bảo các hàng đầu đội mào *đại vân mào thiểm điện hoa* nắm giữ hết thảy Rồng, hàng mặc áo mây, hàng thân nhiếp khí độc của các cảnh giới, hàng cõi mây, hàng có tiếng sấm sét vang động xa hay báo cho các Rồng, hàng có mây lớn bao quanh... Do sức Thật Hạnh của chư Phật khiến cho nơi Diêm Phù Đề bên trong nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn khiến cho đầy đủ, **sa ha**.

— Lại nói Chú là:

“Đã la đã la (1) dật lợi dật lợi (2) dụ lũ dụ lũ (3) thọ lũ thọ lũ (4) thị lợi thị lợi (5) xã la xã la xã xã la (6) cầu trà cầu trà cầu cầu trà (7) già trà già trà (8) kì trì kì trì (9) ha la ha la (10) hê lợi hê lợi (11) mưu lậu mưu lậu (12) đà la đà la (13) đế lợi đế lợi (14) đầu lậu đầu lậu (15) a na a na (16) đà ha đà ha (17) bát già bát già (18) kì lợi kì lợi (19) hê na hê na (20) cầu lợi đà (21) mật lợi đà (22) bát la mật lợi (23)”

***) Yara yara, yiri yiri, yuru yuru, juru juru, jiri jiri, jara jara, jajara, guṇa guṇa guguṇa, gaṇa gaṇa, giṇi giṇi, hara hara, hiri hiri, huru huru, tara tara, tiri tiri, turu turu, hana hana, daha daha, paca paca, grṇa grṇa, marda marda, pramarda pramarda**

Bồ Tát **Di Lạc sắc rắng** khiến trừ tất cả chướng ngại của mưa, **sa ha**

— Lại nói Chú là:

“Phật đề Phật đề (1) phù Phật đề, phù Phật đề (3)”

***) Buddhē buddhē_ bho bhuddhē, bho buddhē**

Khiến các chúng sanh gìn giữ Công Đức của Phật trừ diệt tất cả nghiệp chướng, tội nặng.

Rồi nói Chú là:

“Đà la ni (1) đà ly (2) du bà ma đế (3) cầu na già la bát la bát nê (4) ma ha nha nô lô chỉ (5) du thuyết la đạt di (6) tát đề dạ ba la đề nhạ (7) ma ha da na thù sát trí (8) a thù sát trí (9) lô ca da sát trí (10) bà già bà đế, phật đà di đế lệ (11) a bát la dạ tát bà sai đà la ni (12) thúc cật ly thí (13) ty đương bà ly (14) na trà la, bà tư nị (15) đầu đầu lệ đầu đầu lậu (16) xa ma xa ma (17) thiên đa ma na tứ (18) trừ nhất thiết vũ chướng sa ha”.

***) Dhāraṇī-dhāra, śubha-mate guṇeṣu prapāṇi, mahā-jñāna-ulke śubha-dharme-satya pratijñe, mahā-yāna adhyuṣite loka-jyeṣṭhe, bhagavate buddha-matre, ā-pūraya sarva kṣetrāṇi śukle śvetam vare paṇḍara-vāsini, dhudhule dhudhule, śama śama, śānta manasi.** Trừ hết thấy chướng của mưa, svāhā.

Do sức chân thật của chư Phật ba đời, do Tâm Đại Từ, do Tâm chính hạnh tinh tiến... cho nên **sắc triệu** tất cả các Đại Long Vương **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Vô Biên Hải Trang Nghiêm Oai Đức Luân Cái Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Nan Đà Ưu Ba Nan Đà Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Sa Già** (?Sa Già La) **Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **A Nậu Đạt Đa Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Ma Na Tư Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Bà Lô Na Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Đức Xoa Ca Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Đề Đầu Lại Tra Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Bà Tu Cát Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Mục Chân Lân Đà Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Y La Bạt Na Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Phân Trà La Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Đại Oai Quang Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Oai Hiền Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Điện Quan Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Đại Ma Ni Kế Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Đôi Ma Ni Kế Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho **Quang Kế Long Vương** nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn, **sa ha**.

Ta **sắc** cho tất cả Long Vương của nhóm như vậy, nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn xong.

Lại nói Chú là:

“Na ki na ki (1) cù la ma (2) nại tứ (3) na già hý (4) lê đà dịch đầu ma cuu lệ (5) úc già la vu lộ sái (6) ba la chiêm đà đề thị (7) tì tư cật lợi (8) a thí tì sư (9) a hý cù (10) cật lật sất na, băng già lệ (11) chiêm già lệ (12), lư la kì bệ (14) ma ha phả na, khư lệ khư la bà thí (14) lao đà ra bà thi nị (15), đầu trùng bệ (16) ba la ba la (17) tí lợi tí lợi (18) phú lộ phú lộ (19) tỳ tư hồ lâu xa nị (20) phù lộ phù lộ (21) ma ha bồ kì (22) ma ni đạt lệ (23) thất lợi thất lợi (24) phó lậu phó lậu (25) phá la phá la (26) bạt lợi sa, bạt lợi sa (27) diêm lam phù đà lệ (28) đàm phù đàm phù (29) bà la ha sí (30) na tra chiêm bệ (31) xung xung xung xung bệ (33) di già ba la bệ (34) di già bà hý nị (35) trà ca trà ca trà ca (36) trà trầm bệ (37) già na già na (38) thi khí nị (39) ca na ca na (40) già na già na (41) ma ha na già gia na (42) ni la đất lam (43) nhữu ba xà la (44) đắc ca hột lợi (45) ma ha na da hật lợi đà duệ (46) cù ma cù ma ba da (47) át tất đề ca thừa già lợi (48) phù thừa già di (49) tì ca tra tăng ca tra, cù lệ (50) tì tư phu lô xà nê (51) tì chiết lâm bà nê (52)”.

*) **Nāge nāge mahā-nāge, ghora manasi nāga-hṛdaye, dhūma kure, ugra roṣā pracanda teja viśukre, āśī-viṣa, ahi ghore kṛṣṇa-piṅgale cañcale lola-jihve, mahā-phaṇa kare, kālapāśe raudra vāsini, ṭuṭume, para para, piri piri, puru puru, visphūrjite, turu truru, mahā-bhoṅge maṇi-dhāre, hili hili, hulu hulu, phara phara, varṣa varṣa, jalaṃ-dhāre, jambu jambu, valahake taṭṭa taṭṭa, ṭuṭu bho, ṭuṭu bho, dhu dhu dhu dhu dhume, megha-prabhe, megha-vāhini, ḍhaka ḍhaka ḍhaka ḍhaka, ṭuṭume gaṇa gaṇa, śikhini kaṇa kaṇa, gaṇa gaṇa, mahā-nāga-gaṇe nīla trāṃ bhūpe jarat-kārī, mahā-nāga-hṛdaye, ghuma ghuma, ghumāpaya, āsika jāgari bhūjaṃ-game vikaṭa saṃkaṭa, ghora visphūrjite vijṛmbhaṇe**

Nay Ta triệu tập tất cả các hàng Long Vương của Hội này, nơi Diêm Phù Đề, bên trong cõi nước cầu mưa, tuôn rót cơn mưa lớn. Do sức của tất cả chư Phật Như Lai, do sức chân thật của chư Phật ba đời, do Tâm Từ Bi, **sa ha**

— Khi Thế Tôn nói Chú này xong, bảo Long Vương rằng: “Nếu khi Trời hạn hán mà muốn cầu mưa thời người chủ cầu mưa kia đều đối với tất cả chúng sanh khởi Tâm Từ Bi.

Nếu có Tỳ Kheo, Tỳ Kheo Ni đều phải là người tu Giới Hạnh xưa nay thanh tịnh. Nếu đã từng bị phạm tội **Ni Tát Kì** cho đến **Chúng Học**... đều nên dùng bảy ngày bảy đêm trước, ân trọng sám hối.

Nếu là người tục, cũng nên ở bảy ngày bảy đêm trước, mỗi ngày riêng thọ **Bát Quan Trai Giới**, cho đến ngày cầu mưa hành đạo, đều nên thanh tịnh, không được **giải mạn** (lười lác)

Ở nơi đất trống sạch sẽ, đào lớp đất bên trên, trừ bỏ cát, sỏi, cỏ, gai góc... vòng vức mười hai bước chân dùng làm Đạo Tràng, bên trong đắp một cái Đàn vòng vức mười bước chân, Đàn cao một thước (1/3 m), dùng phân bò mới sạch tồ

đắp Đàn, ở chính giữa Đàn làm một cái tòa cao, trên tòa trái vải xanh mới sạch làm đệm, lấy vải xanh mới làm cái màn che (trướng)

Từ nơi tòa cao, ở hướng Đông ngoài ba khuỷu tay, dùng nước cốt của phân bò vẽ làm một vị Long Vương có một thân ba đầu, cũng vẽ hai bên trái phải của vị Rồng ấy có quyền thuộc vây quanh.

Long Vương từ tòa cao, ở hướng Nam ngoài năm khuỷu tay, vẽ làm một vị Long Vương có một thân năm đầu, cũng vẽ các Rồng vây quanh hai bên trái phải.

Từ tòa cao, ở hướng Tây ngoài bảy khuỷu tay, vẽ làm một vị Long Vương có một thân bảy đầu, cũng vẽ các Rồng vây quanh hai bên trái phải.

Từ tòa cao, ở hướng Bắc ngoài chín khuỷu tay, vẽ làm một vị Long Vương có một thân chín đầu, cũng vẽ các Rồng vây quanh hai bên trái phải.

Bốn góc của cái Đàn ấy, an bốn cái bình hoa, mỗi bình chứa được ba thăng. Lại dùng Kim Tinh hoặc Thạch Đại hòa với nước khiến cho trong sạch rồi đổ đầy bình, cắm mọi thứ cây hoa, các nhụy hoa tạt vào trong bình.

Bốn cửa của Đạo Tràng, mỗi mỗi để một lò hương lớn, thiêu đốt các thứ hương **Huân Lục, Trầm Thủy, Tô Hợp, Chiên Đàn** với **An Túc**...

Bốn góc đều treo bảy cây phan màu xanh, hợp thành hai mươi tám cái phan, đều dài một trượng (10/3 m).

Thấp đèn đầu bợ, tùy theo số phan, chung bày các thứ quả trái, bợ, lạc, cháo sữa để ở bốn mặt.

Trước mặt các Long Vương rải hoa, đốt hương, không được dứt đoạn.

Trái cây, đồ ăn uống, bình nước... mỗi ngày đổi mới không được để qua đêm, thường vào buổi sáng, khi mặt trời vừa mọc, thời bày biện các món cúng.

Người tụng Kinh, một ngày ba thời tắm gội bằng nước nóng thơm, mặc quần áo màu xanh mới sạch, giữ gìn Trai Giới, tịnh lự, chỉ ăn bợ, lạc, cháo sữa, cánh mễ, trái cây. Nếu đi đại tiểu tiện thì phải tắm gội sạch sẽ

Khi lên tòa cao thời trước tiên lễ mười phương hết thầy chư Phật. Đốt hương, rải hoa phụng thỉnh mười phương hết thầy chư Phật chư Đại Bồ Tát cùng với hết thầy chư Thiên, Long Vương.

Người tụng Chú ấy làm Hộ Thân, hoặc Chú vào nước sạch hoặc Chú vào tro trắng, tự Tâm buộc niệm để kết **Tràng Giới**, hoặc một bước chân cho đến nhiều bước chân, hoặc nước hoặc tro dùng làm **Giới Bạ**. Lại Chú vào sợi dây thắt gút, cột trên đánh đầu với tay chân.

Ngay lúc Chú vào nước thời tán rải trên cổ với rưới trên trán, nên nghĩ như vậy: “Nếu người có Tâm ác, không được vào bên trong **Đàn Tràng Giới**.”

Người tụng Chú ấy đối với chúng sanh luôn khởi Tâm Từ, không sanh niệm ác. Lại nguyện dùng điều này này lễ Phật, niệm tụng với các Công Đức hồi hướng cho hết thầy chư Thiên, Long Vương kèm theo Hàm Thức, loài có hình.

Khi lên Pháp Tòa, thời cao giọng đọc tụng Kinh này với Chú ngày đêm không dứt, hoặc bảy ngày, hoặc mười bốn ngày cho đến hai mươi một ngày, ắt có mưa xuống, trừ người không chuyên niệm, người không có Tâm Từ với uế trược”.

Đức Phật bảo Long Vương: “Nước biển dâng lên có thể rút xuống, lời này chân thật này nhất định không hư dối”.

Thời chư Long Vương được Đức Phật dạy bảo xong, thời vui mừng hơn hờ, đánh lễ làm theo.

KINH ĐẠI VÂN LUÂN
THỈNH VÕ (Cầu mưa)
_ QUYỂN HẠ (Hết)_

Dịch xong một Bộ gồm 02 quyển vào ngày 10/06/2012



